



SOFTWARE

Máster oficial en Traducción Multimedia

Referencia	305
Ambito	Traductor automático para textos
Categoría	Traducción
Nombre	Lexicool
Fecha	5/11/21
Descripción	Lexicool es un servicio de traducción automática gratuita en línea de textos que ofrece varias combinaciones de idiomas y cuenta con otros traductores automáticos en línea con diferentes combinaciones de lenguas. Una traducción de este calibre permite comprender un texto procedente de una lengua extranjera, pero es demasiado preciso y no puede sustituir al trabajo realizado por un traductor o una traductora.
Versión actual	Múltiples (se creó en el 2000)
Tipo licencia	En línea
Vers. anteriores	
Responsables	World Wide Web Consortium W3C
Precio	0,00 €
URL programa	https://www.lexicool.com/about.asp?IL=3 - contact
URL manual	
URL ver. prueba	
URL ver. demo	
Fecha publicación	5/11/21
Sistema operativo	En línea
Lenguas interfaz	Español, francés, italiano e inglés
Lenguas trabajo	Multilingüe
Relación con TM	Lexicool, al tratarse de un traductor automático en línea, puede ser utilizado para consultar términos de lenguas que una persona desconozca. Lexicool también ofrece otros traductores automáticos en línea de combinaciones de lenguas especializados como puede ser el traductor ISMA, que es un traductor automático bilingüe de armenio e inglés, entre otros.
Formatos trabajo	
Requisitos hard.	En la nube
Requisitos soft.	No necesita instalación, se encuentra en la red
Funciones esp.	

Captura pant-1



Captura pant-2



Captura pant-3



Comentarios

Lexicool no solamente cuenta con su traductor automático También, como se puede observar en las capturas de pantallas, contiene diferentes portales para poder acceder a otros traductores automáticos especializados de otras lenguas. El ejemplo mostrado, que ofrece Lexpress, se trata de un traductor interactivo (también de traducción automática) especializado en el catalán y el español. En el caso de Lexpress, se trata de un traductor automático gratuito hasta ciertos bytes de palabras, sino se convierte de pago y para que traduzca se necesita más espacio de palabras.

Ayuda alumnado

Fernández Vietes, Samuel

E-mail alumnado

Samuefv84@gmail.com

Ayuda general

Ayuda programa

FAQ-1

[¿Lexicool ofrece otros traductores automáticos especializados en combinaciones de lenguas?](#)

Respuesta FAQ-1

La respuesta es afirmativa. Lexicool cuenta con otros traductores automáticos que pueden resultar de interés para algunos traductores, como puede ser el caso de Lexpress. Las combinaciones de lenguas que habitan en una región a veces pueden ser material de estudio, Lexpress (herramienta de traducción automática de catalán-español) no solamente parece un traductor automático, parece una plataforma de traducción que necesita expandirse para convertir su base de datos que va incorporando de diferentes textos para luego crear memorias de traducción.

Si una persona quiere contribuir en un futuro a un estudio similar o incluso necesita un traductor automático especializado de catalán y español, puede consultar este traductor automático, Lexpress, que es gratuito; con un límite de palabras, pero que se puede usar siempre y cuando sea algo puntual.

Si estuviésemos hablando sobre proyectos, su función reside como con todos los traductores automáticos. Se ha de utilizar y consultar para encontrar esos huecos que no se entienden en el mensaje y tener esa ayuda procedente de una herramienta digital, pero sin sustituir a la persona humana.

FAQ-2

[¿Qué utilidades nos pueden ofrecer las opciones de traducción con las que cuenta Lexicool?](#)

Respuesta FAQ-2

Como se puede observar, Lexicool ofrece o cuenta con diferentes traductores automáticos como Google, DeepL, Microsoft entre otras. Se puede observar que cuenta con unos traductores automáticos parecidos a los que usan esas



SOFTWARE

Máster oficial en Traducción Multimedia

propias herramientas de traducción automática.

Esto puede ser interesante si uno busca qué opción o planteamiento ha de usar a la hora de traducir y qué solución ofrece cada traductor automático. Por poner un ejemplo, si uno escribe la frase idiomática “out of the blue”: si se usa el traductor de Google se traduce como “inesperadamente”, DeepL lo traduce como “de la nada”, y, el traductor de Microsoft lo traduce como “de cielo sereno”.

No es solo una cuestión acerca de qué traductor automático se ha de utilizar para usarlo en la lengua meta. Si no, también, permite realizar un estudio acerca de qué traductor automático sigue más lo literal y cuál de ellos puede resultar más útil como ayuda para el traductor o la traductora en su futuro, tanto de formación como profesional.
